

भारत सरकार Government of India
परमाणु ऊर्जा विभाग Department of Atomic Energy
भारी पानी संयंत्र, तालचेर Heavy Water Plant, Talcher

पोस्ट – विक्रमपुर P.O: Vikrampur
जिला Dist. – अनगुल Angul
ओडिशा Odisha – 759106

निविदा आमंत्रण सूचना सं. भापासं/ताल/प्रशा/क/2020/01
NOTICE INVITING TENDER NO. HWP/Tal/Admn/Welfare/2020/01

भारी पानी संयंत्र, तालचेर में विशेष कार्य अधिकारी भारत के राष्ट्रपति की ओर से अनुमोदित और योग्य ठेकेदारों से निम्नलिखित कार्य के लिए मुहरबंद आइटम दर निविदा आमंत्रित किया जाता है।

Sealed item rate tenders are invited on behalf of President of India by the Officer on Special Duty, HWP, Talcher, from approved and eligible contractors for the following work at HWP, Talcher.

क्र.सं. Sl. No.	कार्य का नाम Name of the work	भारी पानी संयंत्र, तालचेर के कर्मचारियों हेतु वार्षिक चिकित्सा जांच। Annual Medical Examination of the employees of Heavy Water Plant, Talcher.
1.	आंकलित लागत Estimated cost	₹ 4,30,500/-
2.	पूरा करने का समय Time of completion	20 दिन days
3.	अग्रिम राशि की जमा Earnest Money Deposit	₹8,610/- का बैंकर्स चेक/ क्रॉस डिमांड ड्राफ्ट या कॉल रिसिप्ट पर जमा या किसी भी अनुसूचित बैंक का एफ.डी.आर. वेतन एवं लेखा अधिकारी, भापासं, तालचेर के पक्ष में जमा करना है और यह भारतीय स्टेट बैंक, टी.एफ.टी. शाखा (कोड 3312) में देय होगा। नोट: ई.एम.डी. फर्म के नाम से बनाई हुई होनी चाहिए। ₹8,610/- in the form of Bankers Cheque/Crossed Demand Draft or Deposit at Call Receipt or FDR of any Scheduled Bank, drawn in favour of Pay & Accounts Officer, HWP, Talcher, payable at SBI, TFT Branch, Code No.3312. Note: EMD Should be made in the firm name only.
4.	निविदा कागजात की कीमत Cost of Tender Document	₹500/- (अप्रतिदेय) रूपये क्रॉस डीडी के रूप में वेतन एवं लेखा अधिकारी, भापासं, तालचेर के पक्ष में आहरित तथा भारतीय स्टेट बैंक, टी.एफ.टी शाखा, कोड – 3312 में देय होना चाहिए। ₹500/- (Non-refundable) in the form of Crossed DD drawn in favour of P&AO, HWP Talcher, payable at SBI, TFT Branch, Code No.3312.

5.	अर्हक मानदंड Qualifying criteria	
a	निदेशक, मेडिकल शिक्षा & प्रशिक्षण, ओडिशा से वैध पंजियन Valid registration with Director , Medical Education & Training, Odisha	
b	<p>08.09.2020 को समाप्त लगातार पिछले 7 वर्ष के दौरान आंकलित लागत से कम से कम एक समान कार्य (अनुसूची के साथ कार्य आदेश और समापन प्रमाणपत्र) जिसका कीमत निविदा कीमत से 80% से कम न हो या दो समान कार्य प्रत्येक का कीमत निविदा कीमत से 60% से कम न हो या तीन समान कार्य प्रत्येक का कीमत निविदा कीमत से 40% से कम न हो के सफलतापूर्वक पूर्ण होने का अनुभव प्रमाणपत्र।</p> <p>Experience of successful completion (work Order with schedule and Completion Certificate) of at least one similar work costing not less than 80% or two similar works costing not less than 60% each or three similar works costing not less than 40% each of the estimated cost during the last 7 years ending 08.09.2020.</p>	
c	<p>इस निविदा के लिए समान कार्य का मतलब "खून का पैथोलॉजिकल जांच [Hb%, लिपिड प्रोफाइल, टी.एल.सी, डी.सी., एफ.बी.एस., पी.पी.बी.एस., एल.एफ.टी., आर.एफ.टी, ई.सी.जी., पेशाब (रूटिन एवं माइक्रोस्कोपिक), पैखाना जांच (रूटिन एवं माइक्रोस्कोपिक) & कार्डिक प्रोफाइल]" ।</p> <p>Similar works for this Tender shall mean "pathological test of Blood [Hb%, Lipid Profile, TLC, DC, FBS, PPBS, LFT, RFT, ECG, Urine (Routine & Microscopic), Stool Test (Routine & Microscopic) & Cardiac Profile]" .</p>	
d	<p>कसी भी अनुसूचित बैंक से कार्य आंकलित लागत के 40 प्रतिशत का नवीनतम सोलवेंसी प्रमाण पत्र। (निविदा खोलने की तारीख से एक वर्ष से अधिक पुराना नहीं होना चाहिए)</p> <p>Latest Bank solvency certificate from any scheduled banks of Minimum Value of 40 % of the estimated cost. (should not be older than one year from the date of opening of tender.)</p>	
e	<p>औसत वार्षिक वित्तीय तर्न ओवर ठीक लगातार पिछले 3 वित्तीय वर्षों से क्र.सं. 1. में दिए गए आंकलित लागत का 50% होना चाहिए।</p> <p>Average Annual Financial Turnover for immediate last 3 consecutive financial years should be 50% of estimated cost given at Sl.No. 1.</p>	
f	पंजियन हेतु जी.एस.टी./ पैन की प्रति Registration for GST/PAN COPY.	
6.	निविदा कागजात जारी करने के लिए निवेदन पाने/ खोलने हेतु तिथि Date for receipt/ opening of request for issue of Tender Document.	दिनांक - 26.08.2020 को या पहले 14:30 बजे तक जो उसी दिन 15:30 बजे आवेदक की उपस्थिति में खोला जाएगा। On or before 26.08.2020 up to 14:30 hours which will be opened on the same day at 15:30 hours in presence of Applicants.
7.	निविदा कागजात विक्री की तिथि Date of sale of Tender Document.	भापासं, तालचेर से 31.08.2020 से 01.09.2020 बजे (10:00 बजे से 14:30 के बीच में) 31.08.2020 to 01.09.2020 (between 10:00 hrs and 14:30 hrs) from HWP, Talcher.

8.	निविदा प्राप्त करने की तिथि Date of receipt of Tenders.	भापासं तालचेर में दिनांक – 08.09.2020 को 14:20 बजे से पहले या बाद में On or before 14:30 hours of 08.09.2020 at HWP, Talcher.
9.	निविदा खोलने की तिथि Date of opening of Tender.	बोलीकर्ता के उपस्थिति में दिनांक – 08.09.2020 को 15:30 बजे 15:30 hours on 08.09.2020 at HWP, Talcher in presence of Bidders.
10.	निविदा वैधता की तिथि Date of validity of Tender	निविदा खोलने की तिथि से 90 दिन 90 days from the date of opening of Tender.

3. वे सभी संभावित बोलीकर्ता जिसके पास निदेशक, मेडिकल शिक्षा & प्रशिक्षण, ओडिशा से वैध पंजियन है उन्ही को केवल इसके लागत का भुगतान करने पर और उपरोक्त निर्दिष्ट अपेक्षित मापदंड पूरा करने का प्रमाणपत्र प्रस्तुत करने पर निविदा कागजात जारी किया जाएगा।

Those prospective bidders who have valid registration with Director, Medical Education & Training, Odisha only will be issued tender document on payment of its cost and on production of proof of meeting the qualifying criterion as mentioned above.

4. निविदा दस्तावेज जारी करने का निवेदन बंद लिफाफा में जिसके उपर एन.आई.टी. सं. और आवेदन पाने की अंतीम तिथि विनिर्दिष्ट होनी चाहिए तथा उसके साथ पात्रता मानदंड पूरा करने का प्रमाणपत्र संलग्न होना चाहिए और निविदा लागत को उपरोक्त तिथि एवं समय को या इससे पूर्व वेतन एवं लेखा अधिकारी, भापासं, तालचेर, पोस्ट – विक्रमपुर, जिला अनगुल, ओडिशा – 759 106 को निविदा कागजात जमा करना है। आवश्यक कागजात के अभाव में निवेदन को अस्वीकृत किया जा सकता है। बोलीकर्ता को अर्हक मापदंड पूरा नहीं करने पर निविदा कागजात नहीं जमा किया जाएगा। यदि उपरोक्त क्रम सं. 7 से 10 तक का तिथि छुट्टी घोषित होने पर संबंधित तिथि को स्थगित माना जाएगा और अगला कार्यदिवस को पत्राचार तिथि माना जाएगा।

The request for issue of tender document in a sealed cover superscribing NIT No. and last date of receipt of application and enclosing therewith proof of meeting eligibility criterion and cost of tender document should be submitted on or before the due date and time indicated above to the P&AO, HWP, Talcher, PO: Vikrampur, Dist. Angul, Odisha-759106. Request without necessary document is liable to be rejected. No Tender document will be issued to Bidders not meeting the qualifying criteria. In case any of the crucial dates at Sl. Nos.7 to 10 above is declared as Holiday, the respective date shall be treated as postponed to the next working day correspondingly.

यह सुनिश्चित करे कि ई.एम.डी अलग बंद लिफाफा में प्रस्तुत किया जाए। वैसे ही विधिवत भरा हुआ निविदा दस्तावेज वित्तीय बोली के साथ अलग बंद लिफाफा में प्रस्तुत किया जाए। दोनों लिफाफों में उपर एन.आई.टी. सं. और कार्य का नाम विनिर्दिष्ट होनी चाहिए।

It may be ensured that EMD is submitted in a separate sealed cover. Similarly duly filled tender documents along with financial bid should be submitted in another separate envelope. Both the covers should be superscribed NIT No. and name of work.

निविदा कागजात यदि ई.एम.डी (अलग बंद लिफाफा में) के साथ उचित फॉर्म में नहीं है और यदि किसी मामले में पूरा नहीं है तो उसे अस्वीकृत किया जा सकता है।

Tender documents not accompanied by EMD (in separate envelope) in the proper form and not complete in any respect are liable to be rejected.

विशेष कार्य अधिकारी, भापासं, तालचेर को जारी होनेवाले निविदा या जमा किए गए पूर्ण निविदा के किसी एक या सभी आवेदन को बिना किसी कारण कुछ भी बताए स्वीकार या अस्वीकार करने का अधिकार है।

Officer on Special Duty, HWP, Talcher reserves the right to accept or reject any or all application(s) for issue of Tender or completed Tenders submitted, without assigning any reason whatsoever thereof.

M. Giri
17-8-2020

(महेंद्र कुमार गिरी M.K. GIRI)

विशेष कार्य अधिकारी OFFICER ON SPECIAL DUTY

भारत के राष्ट्रपति के लिए & की ओर से
FOR & ON BEHALF OF PRESIDENT OF INDIA

M
17/8

Sar
17/8